

E390 - Hanabi's Decision

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:30] ---

Hanabi's Decision

[01:42] ---

I was born with strength that surpasses Elder Sister's.

[01:49] ---

This is my destiny!

[01:52] ---

That's why...

[01:53] ---

I must get stronger...!

[02:01] ---

More, more, more...more!

[02:13] ---

Look at all your injuries...

[02:16] ---

Couldn't you be overdoing it a bit?

[02:19] ---

No such thing.

[02:21] ---

I must protect the Hyuga Clan.

[02:28] ---

Oh, that's right!

[02:29] ---

It seems Lady Hinata is doing very well as a genin.

[02:33] ---

I hear she will be taking the Chunin Exams.

[02:37] ---

The Chunin Exams?

[02:38] ---

Yes. It's a test one must pass

[02:41] ---

in order to be promoted from
genin to chunin rank.

[02:45] ---

But I understand it's quite rigorous,
and there are even fatalities.

[02:49] ---

There's no point in participating
in something like that.

[02:55] ---

Lady Hanabi...

[03:08] ---

Lady Hanabi! Terrible news!

[03:14] ---

HIDDEN LEAF HOSPITAL

[03:20] ---

I heard Elder Sister Hinata
was seriously injured!

[03:23] ---

She's been treated and
is conscious now.

[03:26] ---

There's no need to worry.

[03:33] ---

She should have expected
this outcome if she faced Neji.

[03:38] ---

Why didn't you withdraw?

[03:41] ---

I couldn't...do that.

[03:46] ---

I know very well what I am.

[03:50] ---

I'm an indecisive failure...

[03:53] ---

But I don't want to give up,
I want to become strong...

[03:58] ---

I feel like I can possibly change.

[04:00] ---

Watching Naruto makes me
feel this way.

[04:03] ---

Naruto...

[04:04] ---

What're you doing here?

You're a curse on all of us!

[04:08] ---

What? I was only...

[04:10] ---

I was only looking at the masks!

[04:18] ---

Clone Jutsu!

[04:24] ---

I never go back on my word.

[04:27] ---

Because that's my Ninja Way.

[04:40] ---

*No one has inherited the blood of
the Hyuga more intensely than he...*

[04:45] ---

Watch carefully, Hanabi.

[04:48] ---

Yes, Father.

[04:54] ---

*What is it about this Naruto
that Elder Sister so believes in?*

[05:01] ---

*But look at how he's attacking
Elder Brother Neji.*

[05:06] ---

*Elder Brother Neji is
the genius of the Hyuga...*

[05:09] ---

*There's no way a failure
can beat him.*

[05:12] ---

I'll win, no matter what!

[05:19] ---

*Gentle Fist Technique:
Eight Trigrams 64 Palms...*

[05:24] ---

Eight Trigrams...

[05:26] ---

Two Palms!

[05:29] ---

Four Palms!

[05:31] ---

*- People are born burdening
- Eight Palms!*

[05:34] ---

an inherent destiny

[05:35] ---

- *that they cannot go against.*

- 16 Palms!

[05:38] ---

- *You can't possibly understand*

- 32 Palms!

[05:41] ---

the destiny of burdening

[05:44] ---

a mark that cannot be

wiped off for life!

[05:46] ---

64 Palms...

[05:52] ---

He's been overwhelmed.

[05:54] ---

All his chakra points have

been shut down

[05:56] ---

and he can't even infuse chakra.

[05:59] ---

I knew it...

[06:01] ---

You are destined to lose to me...

no matter what.

[06:06] ---

I won't know that until I try!

[06:16] ---

You loser!

[06:22] ---

I won't run...

[06:25] ---

I'll stand by my own words.

[06:29] ---

I won't lose to someone

who blabbers on about fate,

[06:32] ---

someone who keeps

running away!

[06:49] ---

I don't know what

the Hyuga destiny of hatred is!

[06:52] ---

But if you're going to say it's futile,

you don't have to do anything!

[06:56] ---

After I become the Hokage...

[06:58] ---

I'll change the Hyuga!

[07:19] ---

The winner is Naruto Uzumaki.

[07:22] ---

That kid won against a Hyuga!

[07:25] ---

Seriously?

[07:35] ---

*You are destined to lose to me...
no matter what.*

[07:39] ---

I won't know that until I try!

[07:45] ---

No... That was definitely just a fluke!

[07:59] ---

*But I thought Elder Brother Neji
hated the main family?*

[08:05] ---

Honestly, I didn't think you'd come
and help me train.

[08:10] ---

You're probably right.

[08:12] ---

But he taught me something.

[08:15] ---

That destiny can be changed.

[08:17] ---

Elder Brother Neji!

[08:19] ---

Okay, let's continue.

[08:21] ---

Right!

[08:30] ---

But he taught me something.

[08:33] ---

That destiny can be changed.

[08:37] ---

Destiny can be changed?

[08:40] ---

So that's, all of us...

[08:43] ---

Bear this in mind, Hanabi.

[08:45] ---

*All of us are born into this world
bearing our own destiny.*

[08:51] ---

In our lifetime,

that destiny never changes.

[09:02] ---

I am who I am.

[09:04] ---

*I only have to keep
aiming for the top...*

[09:16] ---

Once more, please.

[09:19] ---

This rotation is a ninjutsu
that is only passed down orally,

[09:22] ---

and is known only to the Hyuga.

[09:24] ---

It's not something that
you can master easily.

[09:28] ---

No, I will have it down shortly.

[09:35] ---

I can't afford to get stuck now...

[09:37] ---

I have to get much, much stronger.

[09:44] ---

I couldn't master it, after all.

[09:51] ---

I'm telling you it's true!

[09:52] ---

Naruto was amazing!

[09:54] ---

He pummeled Kakuzu,
the guy with all those hearts...

[09:57] ---

with a super go-get 'em new jutsu!

[10:00] ---

"Go-get 'em"?

Isn't there a better description?

[10:06] ---

Well, It was huge and
just whizzed by...

[10:08] ---

He called it the Wind Style
Rasen Shuriken!

[10:11] ---

He wove together Wind Change
in Nature with Change in Form?

[10:16] ---

Yeah, I think that's it!

[10:20] ---

Awesome! Naruto keeps getting better.

[10:23] ---

I'll have to do my best too.

[10:25] ---

That could be a hint
for a new jutsu...

[10:30] ---

Are you talking about the time,
just recently,

[10:32] ---

when Naruto crushed the Akatsuki?

[10:34] ---

He wasn't impressive
at all three years ago,

[10:36] ---

but he's gotten stronger and stronger.

[10:38] ---

Yeah, now everyone in his generation
aspires to be like him

[10:42] ---

and have progressed steadily.

[10:59] ---

Rotation!

[11:06] ---

Not again!
Why can't I get it right?!

[11:13] ---

Let's call it a day.

[11:15] ---

Please allow me to continue.

[11:17] ---

Next time, I'll get it for sure!

[11:19] ---

You cannot master this
by rushing through it.

[11:23] ---

Sometimes, it's best to give it
time to let it sink in.

[11:32] ---

It's unusual to see Hanabi
have such a difficult time.

[11:38] ---

Yes...

[11:39] ---

Technically, she should
have no trouble...

[11:44] ---

Perhaps something else
is the problem.

[11:59] ---

I have to keep going!

[12:01] ---

*I have no choice
but to keep going!*

[12:08] ---

Why?

[12:40] ---

Your form is looking quite good.

[12:43] ---

Yes, well... I can't fall behind Naruto!

[13:00] ---

Why am I...?

[13:05] ---

*It shouldn't be the same
as that time...*

[13:19] ---

Why hasn't she given up?

[13:22] ---

*She was called a failure and
Father turned his back on her...*

[13:26] ---

And yet, she looks so happy.

[13:30] ---

Nice!

[13:32] ---

Can you stay like that and
transition to Change in Form?

[13:35] ---

Yes!

[13:39] ---

*Don't tell me she's on the verge
of mastering a new jutsu?!*

[13:52] ---

So strong...yet so kind.

[13:54] ---

I want to be like her...

[14:01] ---

Elder Sister?

[14:13] ---

Lady Hanabi, how was
your first diplomatic outing?

[14:18] ---

Going outside the village walls

made me nervous, after all.

[14:21] ---

But you did very well.

[14:23] ---

The Taketori Clan has long been
a close ally of the Hyuga.

[14:28] ---

It is important to maintain our ties
in your generation too, Lady Hanabi.

[14:32] ---

Yes.

[14:34] ---

A moment please...

[14:35] ---

Lord Hiashi Hyuga and
his party, I presume?

[14:38] ---

What is it?

[14:40] ---

I am a border guard.

[14:42] ---

We just received word
of an emergency.

[14:44] ---

The Akatsuki are attacking
the Leaf Village.

[14:48] ---

What?!

[14:49] ---

Make haste! We must return
to the village at once!

[15:05] ---

This is terrible.

[15:12] ---

*Hidden Leaf Village has been
destroyed beyond recognition!*

[15:16] ---

What happened to everyone?

[15:18] ---

Lord Hiashi, thank goodness
you're all right!

[15:21] ---

This destruction...

[15:23] ---

How many fatalities were there?

[15:25] ---

By some miracle, no one died.

[15:30] ---

That can't be! Not this with
scale of destruction...

[15:32] ---

It's true.

[15:34] ---

Naruto protected everyone.

[15:37] ---

But only because of Lady Hinata.

[15:40] ---

What do you mean?

[15:42] ---

The village was attacked by
Pain of the Akatsuki

[15:45] ---

and was on the verge of collapse.

[15:48] ---

And at that point, the only one
who was able deal with Pain...

[15:50] ---

was Naruto Uzumaki.

[15:53] ---

- But even Naruto...

-...*the world*

[15:55] ---

- was pushed to the limits.

-...*bastard!*

[15:57] ---

I guess I'll be taking you now...

[16:06] ---

And the one who rushed into action...

[16:08] ---

was Lady Hinata.

[16:19] ---

How cruel...

[16:21] ---

*Restricting Naruto's movement
with those poles.*

[16:25] ---

*I won't let you hurt
Naruto anymore!*

[16:27] ---

I know...

[16:29] ---

I'm just being selfish.

[16:31] ---

What are you talking about?!

[16:34] ---

*Don't put yourself
in danger like this!*

[16:38] ---

I'm here because I want to be.

[16:42] ---

This time...

[16:43] ---

I'm going to save you, Naruto.

[16:49] ---

*I was always crying,
and giving up before even trying.*

[16:52] ---

*I made the wrong turns
so many times...*

[16:56] ---

*But you helped me find my way
and take the correct path, Naruto.*

[17:01] ---

I always chased after you.

[17:04] ---

I wanted to catch up to you.

[17:08] ---

*I wanted to walk beside you
all the time.*

[17:11] ---

I want to be at your side, always.

[17:14] ---

You changed me, Naruto!

[17:18] ---

Your smile is what saved me!

[17:22] ---

That's why I'm not afraid to die...

[17:26] ---

If it means I can protect you!

[17:33] ---

It's because...

[17:35] ---

I love you, Naruto!

[17:45] ---

*Lady Hinata protected Naruto
and fought until the end...*

[17:56] ---

Gentle Step... Twin Lion Fists!

[17:59] ---

*As a result, she overturned
the unfavorable situation that we were in.*

[18:06] ---

Hinata did that, eh?

[18:17] ---

So Elder Sister used that jutsu.

[18:24] ---

It was such a surprise...

[18:26] ---

I couldn't believe that Hinata
was capable of so much...

[18:38] ---

*I bet Elder Sister was never
a failure, after all...*

[18:43] ---

Elder Sister Hinata!

[18:58] ---

*But I don't want to give up,
I want to become strong...*

[19:01] ---

I feel like I can possibly change.

[19:04] ---

*Watching Naruto makes me
feel this way...*

[19:07] ---

I never go back on my word.

[19:10] ---

Because that's my Ninja Way.

[19:15] ---

Yes... I can't lose to Naruto...!

[19:18] ---

*She simply chose the path
she should take of her own free will.*

[19:23] ---

And she got to be this strong...

[19:26] ---

She changed her destiny...

[19:30] ---

Elder Sister always remained herself.

[19:33] ---

Kind and strong...

[19:36] ---

The person I love very much.

[19:41] ---

Father, I have a request.

[19:45] ---

I know you will be busy
with rebuilding the village.

[19:49] ---

But when things settle down,

[19:50] ---

will you train with me once more?

[19:54] ---

I have a feeling

you'll master it next time.

[19:57] ---

Yes.

[19:59] ---

I want to be like

Elder Sister Hinata someday.

[20:03] ---

And choose my path on my own,

without being told by anyone.

[20:15] ---

Now hear this!

[20:15] ---

We are now on the brink

of the Fourth Great Ninja War!

[20:19] ---

We will capitalize on

our Sensory skills

[20:21] ---

and divide up to support

every battalion!

[20:24] ---

We must guide them

to victory in this war!

[20:27] ---

- Yes, sir!

- Yes, sir!

[20:29] ---

Hanabi, take care of things.

[20:31] ---

You can count on me.

[20:33] ---

I've made up my own mind

to protect the Hyuga.

[20:36] ---

More than that, please careful,

Elder Sister Hinata.

[20:40] ---

I will. I'm going to throw everything

I've learned at them.

[20:44] ---

I will protect Naruto!

[20:49] ---

Do your best, Elder Sister Hinata!

[20:51] ---

Yes!

[22:36] ---

It's now my turn to attack!

[22:39] ---

Stop acting tough!

The war's over!

[22:41] ---

I'm grateful to you, Naruto...

[22:45] ---

You even extracted
the Tailed Beasts from Obito,

[22:48] ---

saving me the trouble
of weakening him.

[22:51] ---

Finally, I can fight for real!

[22:54] ---

Next time on Naruto Shippuden:
"Madara Uchiha Rises"

[22:59] ---

It's not a battle without raging blood
and a pounding heart!

[23:03] ---

MADARA UCHIHA RISES

[23:04] ---

Tune in again!

Revision #1

Created 2024-02-26 08:17:48 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 08:17:48 UTC by whimsee